**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 21 (1903)

**Heft:** 31

Heft

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.07.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Erstes Blatt.

# Abonnemente: Schweis: Jährlich Fr. 6. 21es Semester . 8. Ausland: Zuschlag des Porto. Es kann nur bei der Post aboniert werden.

Abonnements:

Suisse: un an ... fr. 6. 20 semestre 2. ... 3.

Etranger: Plus frais de pers.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.

# Feuille officielle suisse du commerce – Foglie ufficiale syizzero di commercia

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

au Département fédéral du commerce.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.). Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 36 cts.).

Inhalt — Sommaire Handelsregister. — Régistre du commèrce. — Banque cantonale fribourgeoise, à Fribourg.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

#### Zürich — Zurich — Zurige

1903. 23. Januar. Die Firma Otto Meyer in Zürich V (S. H. A. B. r. 174 vom 14. Mai 1901, pag. 693) ist infolge Aufgabe des Geschäftes

23. Januar. Die Firma Heer & Halder in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 441 vom 11. April 1902, pag. 561) — Gesellschafter: Conrad Heer und Max Halder — ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven ist durchgeführt.

Nr. 144 vom 11. April 1902, pag. 501) — Gesellschafter: Conrad Heer und Max Halder — ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. 23. Januar. Die Firma C. Syz in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 15 vom 18. Januar 1897, pag. 57) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen. 23. Januar. Unter der Firma Geräthegesellschaft Wil und mit Sitz daselbst besteht eine Genosenschaft, welche die Anschaffung praktischer, nützlicher Maschinen und Geräte und Ausleibung derselben gegenbillige Entschädigung an Mitglieder und Nichtmitglieder zum Zwecke hat. Die abgeänderten Statuten datieren vom 20. Dezember 1902. Genosenschafter sind die bisherigen Mitglieder, welche sich durch Unterzeichnung der revidierten Statuten hiefür erklären. Die Aufnahme neuer, nur männlicher, in Wil wohnbafter Mitglieder, welche solvent und handlungsfähig sind und in bürgerlichen Rechten und Ebren stehen, geschieht auf schriftliche Anmeldung beim Präsidenten oder Aktuar durch Beschluss der Generalversammlung, welche auch die Höbe eines allfälligen Eintrittsgeldes festsetzt. Der Austitt findet statt am Schlusse des Kalenderjahres nach mindestens vierwöchentlicher schriftlicher Kündigung, infolge Todes oder Ausschlusses, welch letzterer vom Vorstand, bezw. der Generalversammlung verfügt wird. Einer der männlichen Erben eines gestorbenen Mitgliedes kann ohne Eintrittsgeld Genossenschafter werden, sofern er den Bedingungen der Aufnahme entspricht und innerhalb Monatsfrist vom Todestage an sich beim Präsidenten schriftlich anmeldet. Die Generalversammlung bestimmt die Mietgebühren für den Gebrauch der an Mitglieder oder Nichtmitglieder ausgeliehenen Gegenstände; dieselben bezahlen ferner die Löhne der von der Genossenschaft zur Verfügung gestellten Arbeiter. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft zur Verfügung gestellten Arbeiter. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft auf verfügung erstellten Arbeiter. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft und die Rechnungstert; nachher sind dieselben zu neuen Anschaffungen oder zur Bildung

beide Beisitzer, alle von und in Wil.

24. Januar. In ibrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Dezember 1902 haben die Aktionäre der Gesellschaft schweizerischer Metzgermelster für Haut- & Talgverwertung in Altstetten (S. H. A. B. Nr. 164 vom 18. Mai 1899, pag. 663) infolge Abtretung des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Schlussbilanz vom 31. Dezember 1902 an die Genossenschaft schweizerischer Metzgermeister» in Altstetten ihre Liquidation beschlossen. Dieselbe wird durch den Verwaltungsrat und die Direktion der Gesellschaft durchgeführt, und es führen wie bisher der Direktor Jakob Schoch-Wiedemann und der Prokurist Conrad Fenner-Lochmann, letzterer per procura, für die Gesellschaft schweizerischer Metzgermeister für Haut- & Talgverwertung in Liquid. rechtsverbindliche Unterschrift.

24. Januar. Inhaber der Firma J. Gujer in Zürich III ist Jean Gujer, von Zürich, in Zürich III. Patentierte Neubeiten. Badenerstrasse 76.

24. Januar. Inhaber der Firma Wilh. Vogel in Zürich III ist Heinrich Hermann Wilhelm Vogel, von Löningen (Oldenburg), in Zürich III. «Nova», Verlag für moderne Reklame und Vertrieb praktischer Neuheiten Joseph-

24. Januar. Inhaber der Firma J. Freund in Zürich II ist Jakob Freund-Sobernheim, von Szent Tomas (Ungarn), in Zürich II. Annencen und Re-klamenbureau. Träubensträsse 4.

24. Januar. Die Firma J. J. Widmer in Oberrieden (S. H. A. B. Nr. 104 vom 23. März 1901, pag. 413) ist infolge Aufgabe des Geschäftes

#### Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen).

1903. 28. Januar. Die Firma Adolf Dürig in Belo (S. H. A. B. Nr. 204 vom 5. August 1897, pag. 837) ist wegen Geschäftsaufgabe erleschen.

Bureau Bern

Bureau Bern.

24. Januar. Die Aktiengeselfschalt unter der Firma Mechanische Seidenstoffweberei Bern (Tissage de soieries à la mécanique à Berne) in Bern hat in der Generalversammlung vom 29. Juli 1902 ihre Stauten revidiert und dabei folgende Abänderungen der in den Schweiz. Handelsamtsblättern von 1883, pag. 374; 1887, pag. 604; 1888, pag. 625; 1898, pag. 397; 1894, pag. 341; 1896, pag. 369; und 1898, pag. 1444, publizierten Tatsachen getroffen: Der französische Text der Firma Lautet nun Tissage mécanique de soieries Berne. Für die Bekanntmachungen der Gesellschaft werden ausser dem Schweiz-Handelsamtsblatt zwei andere vom Verwaltungsrat zu bezeichnende Schweizerzeitungen bestimmt. Als solche sind bezeichnet worden das «Berner Tagblatt» und die «Neue Zürcher Zeitung». Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. jur. Alfred Simon in Bern infolge Todes ausgeschieden. An Stelle des ausgestretendn Direktors J. Müller, von Mettmann bei Elberfeld, wurden vom Verwaltungsrat in die Direktion neu gewählt: Fried. Hardmeyer und Eduard Schellenberg, welche kellektiv zur Unterzeichnung namens der Gesellschaft ermächtigt sind. Zur Kollektivunterschrift mit einem der beiden Direktoren ist ferner ermächtigt sind. Zur Kollektivunterschrift mit einem der beiden Direktoren ist ferner ermächtigt sind. Zur Kollektivunterschrift mit einem der beiden Direktoren ist ferner ermächtigt sund Wilhelm Ochsenbeln in ihrer Eigenschaft als Präsident, resp. Mitglieder des Verwaltungsrates erteilte Berechtigung zur Fübrung der Einzelunterschrift namens der Gesellschaft wird bestätigt. Durch die übrigen beschlossenen Statutenänderungen werden die früher publizierten Tatsachen nicht verändert. Die neuen Statuten tragen das Datum vom 29. Juli 1902.

24. Januar. Die Firma Hügli & Cle in Liq. in Bern (S. H. A. B. Nr. 399

24. Januar. Die Firma Hügli & C<sup>ie</sup> in Liq. in Bern (S. H. A. B. Nr. 399 vom 11. November 1902, pag. 1593) ist nach beendigter Liquidation er-

24. Januar. Die Firma J. Weill-Levy in Bern (S. H. A. B. 1883, pag. 182) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloseben.

Inhaber der Firma R. Bernheim-Weil, Nachfolger von J. Weill-Levy ist Rapbael Bernheim-Weil, von Sennheim, Oberelsass, in Bern. Natur des Geschäfts: Wein- und Liqueurhandlung. Geschäftsdomizil: Aarbergergasse Nr. 45, in Bern.

Bureau de Courtelary.

23 janvier. La raisen Veuve Anna Beurquin, à Villeret (F. o. s. du c. du 28 décembre 1894, nº 279, page 1146), est éteinte par suite de renonciation de la titulaire.

La suite du commerce de cette maison est reprise par Jules Bourquin, originaire de Villeret, y demeurant sous la raison sociale Jules Bourquin. Genre de commerce: Boulangerie et épicerie. Bureau: Villeret.

23 janvier. Le chef de la maison Ed. Mathey-Frey, à Cormoret (F. o. s. du c. du 25 février 1891, n° 41, page 163), Charles-Bdouard Mathey, ayant été mis sous tutelle, il est par ce fait privé du droit de signer au nom de cette maison; celle-ci sera valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de son fondé de procuration, Elise Alice Mathey, née Morel, épouse autorisée du dit Mathey, à Cormoret.

23 janvier. La société en nom collectif Dreyfus frères & C¹e, succursale de Péry (F. o. s. du c. du 18 décembre 1902, n° 445, page 1777), a modifié sa raison sociale. La nouvelle raison est Péry Watch C°, Dreyfus frères & C¹e. Les autres faits inscrits dans le registre du commerce n'ont pas changé.

pas changé.

Bureau Wimmis /Bezirk Niedersimmenthal/

24. Januar. Die Firma S! Längacher-Imobersteg in Oey zu Diemtigen ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

### Freiburg - Pribourg - Friborgo

Bureau d'Estavayer.

1903. 22 janvier. Le chef de la maison Louis Pochon, à Vesin, qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1903, est Louis Pochon, ffeu Marc, de et à Vesin. Genre de commerce: Exploitation de l'Auberge de l'Étoile, à Vesin.

Bureau de Romont (district de la Glâne!

24 janvier. La raison Rosine Maradau, à Romont (F. o. s. du c. du 31 mars 1900, nº 126, page 507), est radiée d'office pour cause de faillite de la titulaire.

#### Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

1903. 22. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Helfenberger & Cie in Basel (S. H. A. B. Nr. 33 vom 1. Februar 1901, pag. 130) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Helfenberger & Cie».

22. Januar. Otto Helfenberger und Hermann Helfenberger, beide von Rorschach (St. Gallen), wohnhaft in Basel, baben unter der Firma Helfenberger & Cie in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem Eintrag im Handelsregister beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Helfenberger & Cie» übernimmt. Natur des Geschäftes: Kolonialwaren en gros. Geschäftslokal: Margaretbenstrasse 89.

23. Januar. Die Firma Aug. Haberthür in Bagel (S. H. A. B. Nr. 62 vom 4. März 1897, pag. 251) ist infolge Verzichtes des Inbabers erloschen.

24. Januar. Die Firma C. Mengelbier in Basel (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Dezember 1900, pag. 1675) ist infolge Verzichtes des Inbabers erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Laufenburg.

1903. 22. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Geschw. Schumacher in Frick (S. H. A. B. 1892, pag. 78) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen.

Inhaberin der Firma Theresia Schumacher in Frick, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Theresia Schumacher, von Sulz, in Frick. Natur des Geschäfts: Spezerei- und Manufakturwaren, Mehl, Wein und Bettfedern. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse Nr. 18.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1903. 24. Januar. Die Firma Julius Koeberlin, Agent, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 171 vom 10. Mai 1900, pag. 688, und Nr. 396 vom 7. Dezember 1900, pag. 1587) ist infolge Wegzuges hierorts erloschen. 24. Januar. Conrad Stucki, von Humlikon-Andelfingen, und Karl Schwendinger, von Amriswil, beide in Amriswil, haben unter der Firma Stucki & Schwendinger in Amriswil eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1902 begonnen hat. Schifflistickerel.

24. Januar. Die Firma Conrad Schmidhauser in Neukirch-Egnach (S. H. A. B. Nr. 288 vom 16. Oktober 1896, pag. 1183) erteilt Prokura an Albert Schmidhauser, von Riedt-Sulgen, in Neukirch-Egnach. 24. Januar. Inhaber der Firma A. Benfer in Steinebrunn-Egnach ist

Alfred Renfer, von Langnau (Bern), in Steinebrunn, Käserei.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1903. 21 janvier. L'asso ciation Fromagerie du Crêt de La Sagne, à La Sagne (F. o. s. du c. des 20 juin 1885, nº 63, et 13 juillet 1896, nº 195), a, dans son assemblée du 26 mai 1902 nommé président du comité en remplacement de Emile Maire, décédé, Alfred Schleppy, qui signera collectivement au nom de la société avec William Jaquet, secrétires et lules Vaille coircier tour tent de la Societé de la Societé. taire, et Jules Vuille, caissier, tous trois domiciliés à La Sagne.

#### B. 24.

Compte de profits et pertes

## de la Banque cantonale fribourgeoise, à Fribourg,

et de ses agences à Bulle, Morat, Estavayer et Châtel St-Denis

Doit

HE M

pour l'année 1902.

Avoir

Oharges	· (Sauf ratification	réglementaire.)	Produits
Termos, in malcosopis	insage mecanique de solarias flares. En .	f simusinas in military — secondada da	eligis eta de la la espai de la
Siehas - w nadebagele	I. Frais d'administration.	I. Produit du compte d'effets de change.	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
4,136 50	Indemnités aux membres de l'administration.	Effets escomptés sur la Suisse:	
29,590 80 2,014 60	Appointements des employés. Assurance et entretien du bâtiment de la banque.	Intérêts perçus et commissions	agent a language of
2,014 60 3,000 —	Location des bureaux de la banque.	19,975. — 100,673. 80	estras
477 90	Chauffage, éclairage, service et surveillance.	A déduire: Réescompte au 31 décembre	10,121810
2,462 97	Fournitures de bureau (impressions, insertions, abon- nements, formulaires, etc.).	1902 à 8 %	89,124   80
1,297 68	Ports de lettres et d'espèces, affranchissements, dé-	Effets à l'encaissement: Produits d'encaissements, etc.	5,599 93 94,724 75
and one to the mix	pêches, etc. Frais de confection de billets de banque.	A Mark Mark Mark Mark Mark Mark Mark Mark	4,055 50 54,124 13
1,950 —	Entretien, assurance du mobilier et amortissement.	II. Intérêts créanciers et commissions.	ty 2007 little 21 to 11
964 15	Divers: Frais de poursuites et de procès, frais de	a. Sur créances en comptes-courants.	10/ 2011 - 2011
46,610 85 474 35	renseignements et de déplacements, honoraires, etc. Frais pour achats d'écus.	Des banques d'émission et correspondants	4,172 77
(1.40) 1 1 1 1 10 1007 10 100	sch pagett gutatett manna mil strebmiser til, o	Des comptes-courants débiteurs	138,046 21
800 .1K 1 .1 .1 .2) 100 K.a.	apid at the III. Impôts. at amount it	Des comptes momentanément débiteurs	164 40
1,190 65	Impôt fédéral sur billets de banque.	b. Sur autres créances et placements.	A C D P A C DOIL DISCOULT
5,224 10	Impôt cantonal sur billets de banque et droit de garde sur nos titres.	De créances sans engagement par lettre	10 at
5,191 02	Autres impôts cantonaux.	de change: Intérêts et commissions perçus en 1902 293.—	pulle as an the example
16,053 85 4,447 58	Impôts communaux.	Prorata d'intérêts au 31 décembre 1902 315.30	
asi mara fi teff m day	III. Intérêts débiteurs.	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	strength and rough but well as
essugation to the district of		A déduire: Prorata d'intérêts échus et non payés de l'exercice précédent	249 40
	a. Sur engagements en comptes-courants.	Des créances hypothécaires:	210 10
1,283 10 16,605 55	A comptes de banques d'émission et correspondants. A comptes-courants créanciers.	Intérêts perçus 5,605. 25	The state of the s
5,968 70		Intérêts échus et uon payés à la fin de	meal of the board a
	ciers.	l'exercice	(2mm) 2 0 0 0 0 0 0 0 0 0
53,854 55	A dépôts en comptes-courants.	A déduire : Prorata d'intérêts échus et non	
territoria de la compansión de la compan	b. Sur engagements d'autre nature.	payés de l'exercice précédent 4,255.80	5,872 90
0.0000 0.000	Sur billets à ordre:	D'effets publics: Intérêts perçus sur effets publics propres 51,769. 20	Augetur and the second
1,652 10	1,360. 40 Escompte bonifié sur billets à ordre négociés. 291. 70 Réescompte de l'exercice précédent à 3 %.	Bénéfices sur les cours	and the second and the second
respective on the second	व <del>राता का न</del> ार ए जिल्ला प्रकार होता है।	Prorata d'intérêts au 31 décembre 1902 . 2,511. 40	10 C 4 P 1. 10 - 20 1 P 2 A 1 C 1 P 2 A 1
2.5 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	c. Sur engagements à terme (bons de dépôt	A déduire : Prorata d'intérêts de l'exercice	dance - colonia
1094 (20)	à terme et obligations).	précédent 3,589.30	72,130 65
Test Course of the second best	17,347. 20 Intérêts et coupons payés. 10,820. 10 Prorata d'intérêts au 31 décembre 1902.	Commissions sur diverses opérations	595 85 220,782 1
. a deb part of the second	28,167. 80		
96,715 10 17,401 10	10,766. 20 A déduire : Prorata d'intérêts de l'exercice	III. Produits des immeubles.	
120 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	précédent.	Du bâtiment de la banque: Produit des loyers en 1902	9,525
, thuilten are	IV. Pertes et amortissements.	Prorata de loyers à percevoir au 31 décembre 1902	2,975 —
CONTINUE IL I STOCK OF THE	Sur effets escomptés sur la Suisse.	in the trade areas in the same and	12,500 —
2,012 — 9,881 25	" comptes courants débiteurs.	A déduire : Prorata de loyers de l'exercice précédent .	1,892 — 10,608 —
17,748 85 6,355 10		IV. Droits et indemnités.	BRANCE OF THE SECOND
	VI. Bénéfice net.	Droit de garde et de gestion sur dépôt de titres et	PROTEIN SOUTH PROTEIN SOUTH SO
a tor pleated to death	and the second party for the state of the second se	objets de valeur	437 6
163,341 80 9,123 24 154,218 56	Solde au 31 décembre 1901. Bénéfice net de l'exercice 1902.	4 -4.1 Ta V Dandaid de coi	108.5 5 50 1 1 100.00
100,041 00 104,218 00	The state of the state of the state of the state of	V. Produits divers.	1440 00
AUT O	Streety de Romand d'Ames de la	Bénéfices sur commandites et participations	4,446 80
on her if. of S. in a do	If joined Mesica Meridian 11	gers, etc.	158 75
est by the street heart of	a beneather the case only in a strip that the	Renseignements et affranchissements	218 10 4,823 6
1000	and the same country to the same of the sa	VI. Rentrées d'anciennes créances amorties.	10 0 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
mattatt was in any	Mentallan will commit all speed of wall	Sur effets escomptés sur la Suisse	20 -
unit rest state of the same	the second of the second of the second	and surregut of ambigines with Simbulion	the set of the die the
the und Sastrati paris	at stok setrobet; die kame it errosame ake	VII. Solde du bénéfice de l'année précédente.	gentary mart 2 -10
	ther an ale name from a Hoffen Con A Co-	Report à nouveau	9,128 2
840,469 45	The state of the s	Arres Louisites. Engineerings of the	840,469 4
de la	A Parlacifornia a l'alla d'anna fondi a alla d'annas	and the first the control of the first the control of the control	1

Annexe au compte de profits et pertes de la Banque cantonale fribourgeoise, à Fribourg, pour l'exercice 1902.

Répartition du bénéfice.  (Suivant art. 32 et 33 des statuts et la décision des actionnaires du	12 m	ars 1882.	) 0
Bénéfice net de 1902	fr.	168,341.	80
ani cont réportie comme quit :			
Dividende 6 % sur fr. 2,400,000	fr.	144,000.	_
Réserve supplémentaire	77	10,000.	_
Rolde du hénéfice reporté à nouveau	0.6.	9.341.	80
chighestates and tenters are the tall in a country	fr.	163,341.	80

Observation. L'assemblée générale des actionnaires du 12 mars 1882 a décidé la création d'un fonds de réserve supplémentaire qui peut s'élever à la somme de fr. 500,000.

Art. 32. Les bénéfices de la banque, après prélèvement de l'intérét 4 % l'an et des frais de gestion, ont répartis de la manière suivante: Les % seront payés à l'Etat et aux actionnaires, proportionnellement à leurs mises de fonds, l'autre quart sera destiné à former un fonds de réserve. (Loi art. 47.)

Art. 33. Le fonds de réserve, réduit en 1871 à fr. 500, ayant atteint en 1875 la somme de fr. 50,000, demeure inaliénable jusqu'à la liquidation de la banque, et la totalité des bénéfices est répartie entre l'Etat et les actionnaires, mais en cas d'insuffissance pour payer l'intérêt à 4% mentionné ci-dessus, on prélèvers sur le fonds de réserve pour le compléter, sauf à parfaire celui-ci au moyen des bénéfices des années saivantes. (Loi art. 8.)

Privat-Anxeigen.

#### Bilan annuel

# de la Banque cantonale fribourgeoise, à Fribourg,

et de ses agences à Bulle, Morat, Estavayer et Châtel St-Denis

au 31 décembre 1902.

(Sauf ratification réglem o ntaire.)

	-		13	I. Caisse.	I. Emission de billets.				
		500,000	_	Couverture des billets en espèces ayant cours légal.	Billets en circulation \ (ucir enners no 1)	1,221,650	_		
		5,000 86,257	45	Chambre de compensation, compte A.  Antres valeurs en espèces ayant cours légal.	Propres billets en caisse ( (voir annexe no 1)	28,350	_	1,250,000	-
		591,257	45	Encaisse légale.	II. Engagements à courte échéance.				
	-	28,350 79,250	_	Propres billets (voir annexe no 1). Billets des autres banques d'émission suisses.	(Payables au plus tard dans les 8 jours.)				
- 2	1	6,915	05	Chambre de compensation, compte B.	Banques d'émission suisses, comptes créanciers	40,121 88,052	28		
714,871	70	8,599	20	Autres valeurs en caisse.	Comptes-courants créanciers (voir annexe nº 3)	608,124	35	53 4 8 7 1	132
	-			II. Créances à courte échéance. (Disponibles au plus tard dans les 8 jours.)	Comptes-courants débiteurs, momentanément créanciers Dividendes échus et non encaissés	268, <b>8</b> 04 342	50	999,944	54
		25,558 158,583	25 80	Banques d'émission suisses, comptes débiteurs. Correspondants débiteurs.	IV. Autres engagements à terme.	211111111		7% F	
241,981	48	57,844	38	Comptes-courants entre la banque principale et ses agences.	(Avec terme de remboursement dépassant 8 jours.)  Dépôts en comptes-courants (voir annexe nº 4)	1,558,244	25	UL	
				III. Créances sur effets de change.	Bons et dépôts à terme (bons de dépôts à terme,	1,000,211	30		
				Effets escomptés sur la Suisse:	obligations, etc., dont le remboursement ne peut avoir lieu dans le courant de l'année prochaine).	409,850	_	1,963,094	35
				447,175. 96 échus dans les 30 jours.	Table 1 State			00401	
				488,837.45 n entre 81—60 n 266,610.— n 61—90 n	V. Comptes d'ordre. Réescompte sur articles de l'actif (voir détail dans le	101 1010		- 4 - 7	
100		' '	26	466,507.85 après 90 n	compte de profits et pertes)	11,549			
1,715,635	82	101,504	06	Effets à l'encaissement.	Prorata d'intérêts sur articles du passif (voir détail dans le compte de profits et pertes)	10,820	10		
. 10				IV. Autres créances à terme. (Disponibles après 8 jours.)	Bénéfice net à répartir pour l'exercice 1902	144,000	_	166,369	10
		2,675,091	05	Comptes-courants débiteurs avec crédit couvert.	VI. Fonds propres.	37		To the last of the	1.
2,783,174	15	3,900 18,055 86,128	10	Comptes-courants créanciers momentanément débiteurs. Créances sans engagement par lettre de change. Créances hypothécaires de toutes sortes.	Capital versé	2,400,000 50,000	=	1 19118	
2,700,174	10			V. Placements à terme indéfini.	tition de 1902	275,000 9,341	80	2,734,341	80
		80,480 180,820		48 Actions propres, destinées à être réalisées.	time control due to la	is falled	311	seriel.	1
		285,205		Obligations suivant inventaire (voir annexe no 2).	range to the second first are right to the	e gritary		1.00	
		896,505	54	Effets publics.	102/8/2 19			n lagar	
410,368	54	18,868	34	Propriétés foncières, non destinées à l'usage de la banque.	denoting the care of morning morney with contact	1000		- 1411	
				VI. Valeurs en nantissement.	the state of the s	H LAND TO		n and	
838,892	50	100	53	Effets publics déposés à la caisse de consignation (voir annexe n° 2).		A STATE OF THE STATE OF	.417	t ante	
	10.00	111 111 111 111	.,	VII. Placements fixes.	50 - 20x1 - April - 1240	sering a	2793		
400,001	_	400,000	=	Immeubles à l'usage de la banque. Mobilier à l'usage de la banque.		100	7	41200	15.
		Wie Sie		VIII. Comptes d'ordre.	ARRING SWEET 250 SERMAN				
9,825	15			Prorata d'intérêts sur articles de l'actif (voir détail					
7,118,749	79	100		dans le compte de profits et pertes).	· PARTHAUST PAR			7,113,749	79

Annexe au bilan annuel de la Banque cantonale fribourgeoise, à Fribourg, au 31 décembre 1902.

A	nnexe	nº 1.	, ]	Ets					banque au		
								Emission	En caisse	En circulation	
	80	billets	de	fr.	1000	=	fr.	80,000	6,000	74,000	
	550	n	n	n	500	=	n	277,500	5,500	272,000	
	7,205	n	n	n	100	=	n	720,500	14,800	705,700	
	3,440	n	n	n	50	=	n	172,000	2,050	169,950	
	11,280	billets				=	,	1,250,000	28,350	1,221,650	

#### Annexe nº 3. Comptes-courants créanciers.

158 comptes remboursables dans tous les cas dans les 8 jours fr. 608,124.35.

#### Annexe nº 4. Dépôts en comptes-courants.

Dans la règle les sommes déposées sont remboursables après un avertissement de 60 jours. Pour les sommes importantes le remboursement n'est effectué qu'après dénonciation faite 3 à 12 mois à l'avance.

Quelques dépôts sont admis exceptionnellement pour un terme de 1 à 5 ans.

Le nombre des comptes ouverts s'élève à 414 se répartissant comme suit et remboursables après 8 jours.

fr. 189,863.55 sont productifs d'intérêt au 81/4 º/o .

n 1,854,851.40 n n n 3<sup>1</sup>/<sub>3</sub>°/<sub>0</sub>
n 8,845. — n n n n 4 °/<sub>0</sub>

184. 40 ne sont pas productifs d'intérêt.

fr. 1,553,244.35

#### Annexe nº 5. Réserve pour bâtiment nouveau.

Nombre	Désignation	Nominal	Cours	Sommes		
	6 3 8 2 H 1 1 2 2 4 1 3 2 5	808	3 9		Ī	
	I. Obligations.	na Sapra				
	a. Formant la couverture du 60 % de l'émission.	100	ni sa	person of the	i.	
14	31/2 % Canton de Fribourg	571,000	98	559,580	-	
50	31/2 % Chemins de fer fédéraux	150,000	100	150,000	1-	
8	31/2 % Jura-Simplon, garantie fédérale.	13,000	99	12,870	ŀ	
5	4 % Canton de Lucerne	15,000	100	15,000	-	
10	4 % Canton de Zurich	30,000	100	80,000		
4	31/2 % Ville de Fribourg, garantie de l'état	24,000	95	22,800	1-	
9	81/2 % Canton des Grisons	49,000	981/4	48,142	15	
	Stade A of the State of the Sta	1. 19. 7		838,392	Ē	
	b. En possession de la banque.	THE REAL PROPERTY.			ŀ	
0	31/2 % Canton de Fribourg	10,000	98	9,800	١.	
0	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % Funiculaire Neuveville-St-Pierre	10,000		9,800	1	
9	4 % Chemin de fer Bulle-Romont	44.500	98	48,610	1-	
9	5% Chemins de fer espagnole à fortes remnes	9,500	100	9,500	-	
3	5% Chemins de fer espagnols à fortes rampes 41/2% Brasserie Beauregard, Ire hypothèque	41,500	100	41,500	١.	
4	4 % Ville de Balle	54,000	971/2	52,650	-	
0	4 % Chemin de fer Bertboud-Tboune	20,000	100	20,000	1-	
5		1,500	95	1,425	-	
8	83/4 % Ville de Fribourg	8,000	99	7,920	1-	
0	8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> °/o Ville de Fribourg	40,000	971/2	39,000	1-	
	and a design of the time to work a many contest from	20,000	0. /-	285,205	-	
	strend asbene and dates a mondal to inc.			250,200		
-	U. Actions.			21 1 12		
0		50,000	1200	12,000	-	
15	Union financière de Genève	12,500	545	13,625	-	
5	Bankverein Suisse	12,500	662	16,550	1	
5	Banque commerciale de Bâle	12,500	516	12,900	1-	
5	Banque commerciale de Bâle	12,500	625	15,625	-	
1	Caisse bypothécaire fribourgeoise	500	620	620	-	
0	Fabrique d'engrais chimiques, à Fribourg	25,000	620	81,000	1-	
5	Brasserie Beauregard	2,500	500	2,500	-	
0	Brasserie Beauregard . Industrie électrique à Genève (Sécberon), privilégiées	18,000	150	9,000	-	
0	Raffinerie Say	5,000	985	9,350	-	
5	Parts Gassa	5,000	215	5,875	1-	
1	Banque populaire suisse (part sociale)	1,000	1000			
	Divers		1	1,275	1-	
	The state of the Simons	Actions	1 5.	130,820	1	
	CHARLES (MAI)	Obligat		1,078,597		
1	The state of the s		.1.1			
753	. Hannettanat Talle nort	Total	100	1,204,417	16	

# r Pfaffikon represente (Kt. Zürich)

Isolierte Leitungen für elektrische Zwecke jeder Art für Dynamo-Maschinen, Licht, Kraft, Sonnerie etc. 1930-19

# k in Zofingen-

# Prospekt.

# Emission von 1000 neuen Aktien von nominell Fr. 500.

Gemäss Beschluss unseres Verwaltungsrates legen wir

## 000 Stuck neue Aktien von nominell Fr. 500

unter folgenden Bedingungen zur Zeichnung auf:

1) Die öffentliche Subskription findet vom 25. Januar bis und mit dem 5. Februar 1903. abends 5 Uhr, an unserer Kassa statt.

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen zur Verfügung.

2) Der Emissionskurs ist auf Fr. 550 für jede Aktie von Fr. 500 Nominalwert festgesetzt.

Es entspricht das Agio. von Fr. 50 genau dem Bestande des ordentlichen Beservelonds, d. h. Fr. 50 per Aktie und wird der volle Erträg von Fr. 50,000 genäss Statuten dieser Reserve zugewiesen, so dass sich dieselbe auf Fr. 300,000 erhöht. Die Deleredere-Reserve beträgt Fr. 63,000 und ist bei Festsetzung des Emissionskurses nicht berücksichtigt worden.

3) Die neuen Aktien sind vom 1. Juli 1903 an dividendenberechtigt.

Die Einzahlungen von Fr. 550 per Aktie haben im Zeitraum vom 28. Februar bis 30. Juni 1903 gegen Entgegennahme der definitiven Titel zu erfolgen. Vom Tage der Einzahlung bis 30. Juni 1903 werden 4 % Zinse vergutet; dagegen für verspätete Einzahlungen 6 % Verzugszins berechnet.

4) Die Inhaber der alten Aktien haben bei der Subskription ein Vorrecht in dem Sinne, dass sie berechtigt sind, in erster Linie auf je 5 alte Aktien eine neue zu zeichnen.

5) Gleichzeitig findet eine freie Subskription statt.

Bei Ueberzeichnung der zur Emission aufgelegten Stücke unterliegen die Zeichnungen ohne Vorzugs-

Bei Ueberzeichnung der zur Emission aufgelegten Stücke unterliegen die Zeichnungen ohne Vorzugsrecht einer proportionellen Reduktion.

Einzahlungen auf zugeteilte neue Aktien können ausser an unserer Kasse noch in Aarau, Basel, Bern, Glarus, Luzern und Zürich geleistet werden.

Die genauen Zahlstellen werden bei der Zuteilung bekannt gegeben.

Die Titel werden dagegen einzig von hier aus versandt.

Die Dividenden-Coupons werden s. Z. ebenfalls auf obigen Plätzen spesenfrei eingelöst.

Die Dividenden-Gupons werden s. Z. ebenfalls auf obigen Plätzen spesenfrei eingelöst.

1900 1901 1896 1899 Die Dividende betrug pro: . 1897 1902 1898 41/2 0/0 5 º/o 5 º/o 6 º/o 6 0/0 6 0/0

Zofingen, den 20. Januar 1903.

[107]

Namens des Verwaltungsrates der Bauk in Zofingen,

Der Präsident:

W. Rüegger.

Der Direktor: Richard.

in Altstetten bei Zürich

Donnerstag, den 29. Januar 1903, nachmittags 2 Uhr, im Café Zimmerleuten in Zürich.

#### Traktanden:

Verlesen des Protokolls der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Dezember 1902.
 Berichterstattung des Verwaltungsrates über das 13. Betriebsjahr.
 Abnahme der Jahresrechnung mit dem Bericht der Rechnungsrateren.

revisoren. 4) Bericht der Direktion über das Geschäftsjahr 1902.

Die Stimmkarten werden den Herren Aktionären beim Eintritt in das Versammlungslokal ausgehändigt. Die Jahresrechnung liegt von heute ab im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht vor.

Zu zahlreicher Beteiligung an der Versammlung ladet ein

Namens des Verwaltungsrates, Der: Präsident:

R. Gujer-Müller.

Altstetten, den 14. Januar 1903.

(mit Staatsgarantie).

Wir sind Abgeber von

3 1/2 0/0 Obligationem

unseres Institutes, auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, auf 3-5 Jahre fest, mit nachheriger gegenseitiger dreimonatlicher Kundigung. Die Direktion.

Budolf Mosse, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern. Alleinige Inseraten-Annahme des «Schweizerischen Handelschaftsblatt».

Ptättikon (Kt. Zürich)

Erste Schweizerische

Gummi- und Guttapercha-Waren-Fabrik Erstellung aller technischen Hart- und Weichgummi-Artikel.

Buchdruckerei H. JENT in Bern. - Imprimerie H. JENT à Berne

9fon 5000 m r Konstruktion. **ce, Zürich,**1 57/59. [26] Gebr. Lincke, Seilergraben 5 Fabrik - Oef

# RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX

André Piguet & C'o
GENEVE: 23-25, RUE DES ALLEMANDS
PARIS: 36, RUE SANTE-CROIX BRETONNERIE LYON: 5, RUE GENTIL MARSEILLE: 15, RUE PAVILLON

Seule agence suisse donnant les renseigne-ments sur la France (Corse, Algèrie et Tunisle comprises) sans supplément de prix.

TARIF DES CARNETS valubles pour let Suisse et la France et jusqu'à
complet emploi des bulletins (
10 bulletins Fr. 185 - 100 bulletins Fr. 130 25 - 40 - 250 - 300 50 - 75 - 500 - 575 Pour lous autres pays demander les lavifs spéciaux

Les reaseignements ne sont fournis qu'aux abonnés souscritteurs d'un carnet Adresser les ordres à M. G. GONTHIER-LALDIER, case Servétic, GENÈVE.

### Stelle-Gesuch. Junger Commis,

22 Jahre alt, welcher gegenwärtig noch in einer grössern mech. Seiden-stoftweberei als Magaziner u. Packer tätig ist, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse, Stellung, womöglich in der Schweiz. — Gef. Offerten unter Chiffre Z P 565 erbeten an

Rudolf Mosse, Zürich.

Papierhandlung en gros A. Jucker, Nachf. v. Jucker-Wegmann, Zürich Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

Verkaufs-Offerte.

Ein bis dahin betriebenes Handels- und Baugeschäft (Fabrikation von künstlichen Steinen und andern Baumaterialien) wird hiermit infolge der durch besondere Verhältnisse notwendig gewordenen Geschäfts-Auflösung aus freier Hand zum Kaufe angetragen.

Diese Kaufsobjekte bestehen: in einem vor wenigen Jahren neu erbauten, soliden zweistöckigen Wohnhaus mit Stallung und Remise nebst den zur Fabrikation und Aufhewahrung von Baumaterialien erforderlichen Räumlichkeiten und Maschinen, in unmittelbarer Nähe der Bahnstation Aarburg. Die Anlage hat direkten Geleiseanschluss durch Rollbahn an die Station

Anlage hat direkten Geleiseanschluss durch Rollbahn an die Station Aarburg;
b. in einer neu errichteten Fabrik mit Trocken-Lokalitäten zur Erstellung von Kunst-Steinen, nebst Wasserversörgung, Reservoir, Rollbahn und den zu diesem Geschäftsbetriebe erforderlichen, in gutem Zustande sich befindlichen Maschinen und übrigen Utensillen.

Zu diesem Etablissement gehört ein Umgelände mit Tuff-Steinbruch im Flächeninhalt von zirka 2½ Hektaren.

Die beiden Kaufsobjekte können entweder zusammen oder auch getreunt käuflich erworben werden, indem ersteres vermöge seiner günstigen Lage sich zu jedem beliebigen Geschäftsbetriebe eignet und die Kunststeinfabrik ohne irgend welchen Nachteil besonders betrieben werden könnte.

Diesfällige Geschäfts-, resp. Kaufsliebhaber wollen sich zum Zwecke weiterer bezüglicher Unterhandlungen an den Unterzeichneten, als bestellten Liquidator, wenden, welcher zur Erteilung näherer Aufschlüsse bereit ist.

Murgenthal, den 17. Januar 1903.

Für Schmitter, Schmid & Co. in Liquidation, Aarburg,

Für Schmitter, Schmid & Co. in Liquidation, Aarburg,

Der Liquidator: sig. C. Imboden.

(30.)